



Jahrgang 2014

Erscheinungstermin: 01.03.2014

Ausgabe: Monat März

Der Bürgermeister gratuliert

Hirschfeld

05.03. Frau Edith Pampel	zum 86.
06.03. Frau Gertraude Dietzel	zum 80.
11.03. Herr Werner Gündel	zum 79.
12.03. Herr Friedhold Wappler	zum 78.
15.03. Frau Ruth Noa	zum 81.
21.03. Herr Bernd Mengel	zum 72.
24.03. Herr Gottfried Gündel	zum 81.
26.03. Herr Gotthard Flechsig	zum 78.

Niedercrinitz

06.03. Frau Ilse Czart	zum 70.
06.03. Frau Christiana Stanko	zum 75.
07.03. Herr Horst Stanko	zum 76.
11.03. Frau Irmgard Gröger	zum 75.
12.03. Frau Sieglinde Gerber	zum 71.
15.03. Herr Theo Hendel	zum 80.
20.03. Frau Gisela Werner	zum 73.
21.03. Herr Siegfried Bley	zum 80.
23.03. Herr Herbert Krauß	zum 85.
26.03. Herr Roland Hertel	zum 77.
29.03. Frau Maria Liebold	zum 70.

Voigtgrün

22.03. Herr Kurt Schubert	zum 90.
24.03. Herr Jost Schiller	zum 76.
24.03. Herr Gerhard Müller	zum 75.
29.03. Herr Hubert Wahsner	zum 76.

Geburtstage Februar 2014

Leider ist in der letzten Ausgabe bei den Geburtstagen ein Fehler unterlaufen, wir bitten vielmals um Entschuldigung!

Niedercrinitz

04.02. Frau Christine Sonntag	zum 70.
10.02. Herr Dieter Jung	zum 70.



*und wünscht allen
Jubilaren weiterhin
viel Glück und beste
Gesundheit*

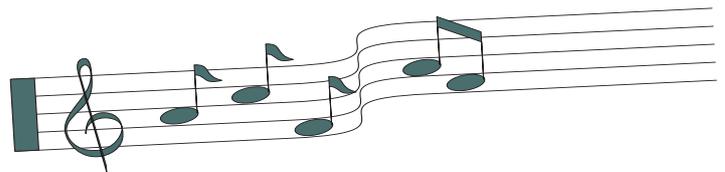


Am 21.03.2014 begeht das **Ehepaar Edda und Siegfried Klauß** aus Hirschfeld das Fest der **Goldenen Hochzeit**, am 28.03.2014 die

Ehepaare **Monika und Eberhard Graupner** aus Niedercrinitz sowie **Burghilde und Peter Uhlig** aus Hirschfeld das Fest der **Goldenen Hochzeit**. Wir wünschen den Jubiläumsparen alles Gute und noch viel gemeinsame, glückliche Jahre



Herzliche Einladung zum
**15. Frühlingsfest der
Jungen Talente**
im Bürgerhaus "Weißer Hirsch"



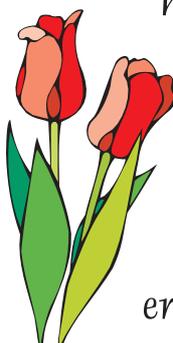
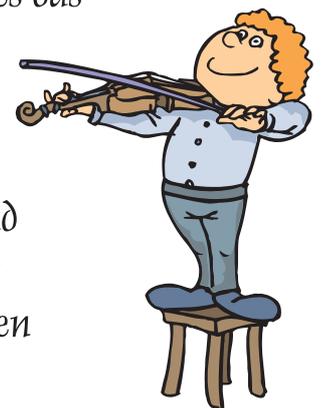
Am Freitag, dem 28. März um 17.00 Uhr findet im Saal des Bürgerhauses das traditionelle Frühlingsfest der Jungen Talente statt.

Wir laden alle interessierten Einwohner von Hirschfeld und Umgebung ganz herzlich zur Einstimmung auf den nahenden Frühling ein.

Mit Musik, Gesang und Rezitation wollen uns die jungen Künstler ca. 2 Stunden erfreuen.

Für einen kleinen Imbiss ist gesorgt.

Wir hoffen auf rege Teilnahme und erinnern noch einmal an die Anmeldung.



Öffentliche Bekanntmachung

Beschlüsse aus der Sitzung des Gemeinderates vom 18.02.2014

Beschluss- Nr.: 06/2014

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld bestätigen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Beauftragung der Fa. Cproject Ingenieure GmbH, Schönherrstr. 8 in 09113 Chemnitz mit der Erstellung einer Grobkonzeption zum Umbau/Neubau einer Futterküche für den Tierpark Hirschfeld entsprechend des Angebotes vom 21.11.2013 i. H. v. 4.998,00 € brutto.

Diese Kosten sind in den Haushaltsplan für das Jahr 2014 einzustellen.

Beschluss- Nr.: 07a/2014

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld bestätigen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) den vorliegenden genehmigten Wiederaufbauplan für die Hochwasserschäden der Gemeinde im Jahr 2013.

Beschluss-Nr.: 07b/2014

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld bestätigen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die grundsätzliche Vergabe der notwendigen Ingenieurleistungen für die bautechnische Umsetzung der Maßnahmen des Wiederaufbauplanes der Gemeinde Hirschfeld an das Ingenieurbüro Schulze & Rank, Kaßbergstraße 41 in 09112 Chemnitz. Die Abrechnung hat auf Basis der geltenden HOAI zu erfolgen.

BEKANNTMACHUNG



Landkreis Zwickau, Amt für Ländliche Entwicklung und Flurneuordnung

Notwendige Bodenordnung in Niedercrinitz erhält Unterstützung der Gemeinde

Seit geraumer Zeit gibt es Bestrebungen der Gemeinde Hirschfeld, durch ein behördliches Bodenordnungsverfahren, eine Übereinstimmung zwischen dem tatsächlichen Verlauf landwirtschaftlicher Wege und dem jeweils zugehörigen Wegeflurstück zu erreichen. Nachdem die Verfahrensdurchführung auf der Grundlage des Landwirtschaftsanpassungsgesetzes an ihre rechtlichen Grenzen gestoßen war, hat sich die Flurbereinigungsbehörde dazu entschieden, das bestehende Verfahren als Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren fortzuführen. Der Fortführungsbeschluss wurde u.a. im Hirschfelder Landboten vom 31.01.2014 öffentlich bekannt gemacht.

Anders als bei einem Verfahren nach Landwirtschaftsanpassungsgesetz, bei dem der Staat die Kosten der Bodenordnung komplett trägt, müssen die Beteiligten in einem Flurbereinigungsverfahren einen kleinen Teil der Kosten für die Bodenordnung selbst tragen. Hierbei handelt es sich um die Kosten für die Grenzsteine sowie die Kosten der Helfer zum Einsetzen der Grenzsteine. Diese Kosten werden in Niedercrinitz zu 80% aus Fördermitteln bestritten. Für die verbleibenden 20% der Kosten, welche normalerweise die Eigentümer als sog. Eigenanteil zu tragen hätten, hat die Gemeinde Hirschfeld die Übernahme beschlossen. Der entsprechende Beschluss des Gemeinderates vom 03.12.2013 wurde im Hirschfelder Landboten vom 20.12.2013 veröffentlicht. Somit kann die Bodenordnung im Bereich des bereits laufenden Vereinfachten Flur-

- bereinigungsverfahrens für die Eigentümer kostenneutral durchgeführt werden.
- Sollte sich im Laufe des Verfahrens ergeben, dass Wegebaumaßnahmen in Niedercrinitz erforderlich werden, so können diese ebenso wie die hierfür notwendigen Ausgleich- und Ersatzmaßnahmen mit 80% gefördert werden. Den für diese Maßnahmen verbleibenden Eigenanteil von 20% der Herstellungskosten müssen nach derzeitigem Stand die Eigentümer als Teilnehmer im Flurbereinigungsverfahren entsprechend dem Wert ihrer Grundstücke aufbringen.
- Der nächste Verfahrensschritt wird die Wahl eines Vorstandes für die mit dem Fortführungsbeschluss gebildete Teilnehmergeinschaft Niedercrinitz sein, welche für den 15. Mai 2014 vorgesehen ist. Der Vorstand führt die Geschäfte der Teilnehmergeinschaft.
- Die obere Flurbereinigungsbehörde hat die Zahl der zu wählenden Vorstandsmitglieder und Stellvertreter auf jeweils 2 festgelegt. Bislang haben sich zwei Kandidaten für den Vorstand gemeldet.
- **Es werden nochmals alle Eigentümer und sonstigen Interessierten gebeten, sich aktiv in das Vereinfachte Flurbereinigungsverfahren einzubringen und sich als Kandidat für den Vorstand zur Verfügung zu stellen.**
- Bitte melden Sie sich beim Landkreis Zwickau, Amt für Ländliche Entwicklung und Flurneuordnung, Gerhart-Hauptmann-Weg 2, 08371 Glauchau oder telefonisch unter 0375 4402-25620 bzw. 0375-4402-25601, alternativ auch per email unter ale@landkreis-zwickau.de. Gern können Sie Ihr Interesse auch bei der Gemeinde Hirschfeld bekunden.
- Die obere Flurbereinigungsbehörde wird den Wahltermin öffentlich bekannt machen und die Eigentümer zur Wahl des Vorstandes der Teilnehmergeinschaft Niedercrinitz einladen.



AMT FÜR ABFALLWIRTSCHAFT

Abfallkalender und Abfallratgeber auch im Bürgerservice erhältlich

- Verteilung abgeschlossen
- „Eigentlich ist die Verteilung der Broschüren, „Abfallkalender 2014“ für das Gebiet Chemnitzer Land sowie der „Abfallratgeber 2014“ für die Gebiete Stadt Zwickau und ehemaliger Landkreis Zwickauer Land abgeschlossen,“ teilt Carmen Nowatzky, Leiterin des Abfallwirtschaftsamtes mit.
- „Allerdings“, so ergänzt sie, „hat jeder noch die Möglichkeit, der keinen Ratgeber erhalten haben sollte, sich diesen in den Bürgerservicestellen des Landratsamtes sowie in allen Stadt- und Gemeindeverwaltungen im Gebiet des Landkreises Zwickau kostenlos abzuholen.“
- In den insgesamt 195 000 gedruckten Exemplaren finden die Einwohner des Landkreises alle Informationen zum neuen Satzungsrecht und den Abfallgebühren, die Entsorgungskarten für Sperrmüll, Elektro(nik)-Altgeräte und Schrott sowie die Formulare Mitteilungs- und Auskunftspflichten sowie zur Rückholung nicht genutzter Restabfallbehälter.
- Aber auch unter www.landkreis-zwickau.de können wichtige Formulare für die Abfallentsorgung heruntergeladen werden. Die aktuellen Tourenpläne für

das gesamte Gebiet des Landkreises Zwickau sind ebenfalls auf der Internetseite eingestellt. Neben allerlei Wissenswertem über die Abfallentsorgung des Landkreises, wie z. B. das Abfallarten-ABC, werden auch die Termine für anstehende Schadstoffsammlungen zeitnah veröffentlicht.

Übrigens: Für die in den Broschüren enthaltenen Preisrätsel ist am **31. März 2014** Einsendeschluss.

AMT FÜR ABFALLWIRTSCHAFT  **LANDKREIS ZWICKAU**
LANDRATSAMT

Wie wertvoll ist das alte Handy wirklich?

Jedes Jahr werden in Deutschland ca. 35 Millionen neue Handys gekauft. Während man das neue Handy entdeckt und ausprobiert, vergisst man das ausgemusterte Mobiltelefon binnen Sekunden. Annähernd 80 Millionen ungenutzte Handys verstauben deshalb mittlerweile in deutschen Haushalten. Kaum einer ist sich dabei bewusst, welchen Wert das alte Mobiltelefon noch in vielerlei Hinsicht hat.

Was steckt noch in den alten Mobiltelefonen?

Ein Handy besteht aus den unterschiedlichsten Materialien und kann bis zu 30 verschiedene Metalle enthalten. Gold, Silber, Platin, Kupfer oder Palladium sind nur wenige Beispiele der wertvollen und zum Teil seltenen Metalle, die Bestandteil eines Alt-Handys sind. Auch Kunststoffe, Keramik oder Flammschutzmittel sind verbaut und können teilweise wiederverwertet oder unter Energieerzeugung verbrannt werden.

Das Alt-Handy als Rohstofflieferant und Ressourcenschoner!

Etwa 14 Tonnen Elektronik-Altgeräte - darunter auch Alt-Handys - werden benötigt, um eine Tonne Kupfer zu gewinnen. Um die gleiche Menge an Kupfer aus Bergwerken zu erhalten, muss die tausendfache Menge Gestein bearbeitet werden. Alle ausgemusterten Mobiltelefone beinhalten zusammen rund 1,7 Tonnen Gold. Für die gleiche Menge des Rohstoffes müssten mehr als 340 000 Tonnen Golderz abgebaut werden. Würden diese Bestände recycelt werden, ließe sich damit bei einigen Metallen ein enormer Teil des deutschen Jahresbedarfs decken. Daraus wird erkennbar, dass Handyrecycling die natürlichen Ressourcen schont. Dies wird besonders vor dem Hintergrund der Rohstoffknappheit deutlich. Schätzungen zu Folge sind beispielsweise die natürlichen Goldvorräte in etwa 19 Jahren erschöpft. Die Kupferreserven sind in ca. 30 Jahren aufgebraucht. Lediglich ein Prozent aller alten Mobiltelefone gelangen ins Recyclingsystem. Damit bleibt eine essentielle Rohstoffquelle ungenutzt.

Recycling ist die wichtigste heimische Rohstoffquelle!

So geht Handy-Recycling!

Können die alten Mobiltelefone nicht nochmals verwendet oder zur Entnahme von Ersatzteilen genutzt werden, werden sie recycelt. Zuerst werden manuell die Akkus und Displays, die gefährliche Stoffe enthalten, entfernt und fachgerecht entsorgt. Der Rest wird geschreddert, um die einzelnen Bestandteile besser trennen zu können. Die aussortierten Metalle werden recycelt, währenddessen die Kunststoffbestandteile verbrannt werden, um die erforderliche Energie für die Schmelzprozesse zu gewinnen.

Wichtig!

Ausrangierte Mobiltelefone sollten deshalb entweder bei

einer Verkaufsstelle, die Handys vertreibt oder bei einer Annahmestelle für Elektro(nik)-Altgeräte abgegeben werden.

Annahmestellen für Elektro(nik)-Altgeräte im Landkreis Zwickau - Auszug:

Annahmestelle	Öffnungszeiten
Veolia Umweltservice Ost GmbH & Co. KG Flurstraße abseits, 08056 Zwickau	April bis Oktober Mo. bis Fr.: 07:00 bis 19:00 Uhr November bis März Mo. bis Fr.: 07:00 bis 18:00 Uhr Sa.: 09:00 bis 13:00 Uhr
EGZ mbH Lößnitzer Straße 98, 08141 Reinsdorf	Mo. bis Fr.: 06:00 bis 18:00 Uhr Sa.: 09:00 bis 12:00 Uhr
Recom Entsorgung Freistraße 5 f, 08412 Werdau OT Steinpleis	Mo. bis Do.: 06:30 bis 15:45 Uhr Fr.: 06:30 bis 13:15 Uhr und nach Vereinbarung

JUGENDAMT



Neu erschienen

Notfallkarte für Kinder, Jugendliche und Eltern in Notsituationen

Meist kommen kleine und große Notfälle unverhofft. Gerade wenn Kinder mit betroffen sind, ist schnelles Handeln das A und O. Um zu wissen, wer wann hilft und wie zu erreichen ist, gibt es seit 2008 die handliche Notfallkarte. So bleibt einem das mühselige Suchen und Durchtelefonieren erspart und es geht keine wertvolle Zeit verloren.

Um die Notfallkarte immer auf den neusten Stand zu halten, wurde sie nun bereits zum dritten Mal aktualisiert. Hinzugekommen sind diesmal Bereitschaftsnummern des Ärztlichen Bereitschaftsdienstes und des Apothekennotdienstfinders. Aber auch neue Ansprechpartner, wenn man Sorgen hat oder Unterstützung bei Gewalttaten benötigt, sind auf der Karte verzeichnet. Ihren festen Platz haben die Notrufnummern für familiäre Krisen, wenn Kinder von Vernachlässigung und Gewalt betroffen sind. Hier sollte das Jugendamt direkt um Hilfe gebeten werden.

Da sich auch Telefonnummern geändert haben, besteht die dringende Bitte, die alte Notfallkarte gegen eine neue Notfallkarte auszutauschen. Sie ist in den Bürgerservicestellen des Landkreises Zwickau erhältlich bzw. kann hier ausgeschnitten werden*.

Weitere Informationen zur Koordinierungsstelle und zum Netzwerk Kindeswohl, Ihrem Ansprechpartner für frühzeitige Hilfen und Kinderschutz, können auf den Internetseiten des Landkreises Zwickau unter www.landkreis-zwickau.de/kindeswohl.html abgerufen werden.



* Karte ist auf der folgenden Seite zu finden

Hilfe in Notsituationen

Meldung von Vernachlässigung, Missbrauch und Misshandlung

- Jugendamt - Hilfen zur Erziehung **0375 4402-23211**
(Mo Mi Do 8 bis 16 Uhr, Di 8 bis 18 Uhr, Fr 8 bis 12 Uhr)
- Rettungsleitstelle **0375 19222 oder 112**
(außerhalb der Dienstzeiten des Jugendamtes)

Notrufnummern

- Polizei **110**
- Feuerwehr, Notarzt **112**
- Giftnotruf **0361 730730**

Bereitschaftsnummern

- Ärztlicher Bereitschaftsdienst **116 117**
(Mo Di Do 19 bis 7 Uhr, Mi 14 bis 7 Uhr, Fr 14 bis Mo 7 Uhr)
- Apothekennotdienstfinder **0800 0022833**



LANDKREIS ZWICKAU
NETZWERK ZUR FÖRDERUNG DES KINDESWOHLIS



NOTFALLKARTE

für Kinder, Jugendliche und Eltern in Notsituationen

Beratung und Hilfe

Unterstützung nach Gewalttaten

- Bundesweites Hilfetelefon (kostenlos) **08000 116 016**
(bei Gewalt gegen Frauen)
- Frauennotruf (24 Stunden erreichbar) **0176 21018723**
0173 9479789
- Interventions- und Koordinierungsstelle gegen häusliche Gewalt und Stalking **0375 5640232**
- Bundesweites Opfertelefon (kostenlos) **116006**
- Opferhilfe Sachsen e. V. **0375 3031748**
- Weißer Ring e. V. **015155164646**
- www.opferhilfe-sachsen.de/onlineberatung/
- www.hilfetelefon.de (Onlineberatung bei Gewalt gegen Frauen)

Allgemeine Beratung und Vermittlung

- Koordinierungsstelle Netzwerk Kindeswohl **0375 4402-23270**
 - kindeswohl@landkreis-zwickau.de
 - www.landkreis-zwickau.de/kindeswohl.html

Beratung bei Sorgen

- Kinder- und Jugendtelefon (kostenlos) **0800 111 0 333**
(Mo bis Sa 14 bis 20 Uhr)
- Elterntelefon (kostenlos) **0800 111 0 550**
(Mo bis Fr 9 bis 11 Uhr, Di Do 17 bis 19 Uhr)
- Telefonseelsorge (ev.) (kostenlos) **0800 111 0 111**
- Telefonseelsorge (kath.) (kostenlos) **0800 111 0 222**
- www.bke.de (Beratung für Jugendliche und Eltern)
- www.bapk.de (Beratung bei psychischen Erkrankungen)

Kliniken für Kinder- und Jugendmedizin (Station/diensthabender Arzt)

- Chemnitz Klinikum **0371 333-24242**
- Chemnitz-Rabenstein DRK-Krankenhaus **0371 832-6000**
- Glauchau Rudolf-Virchow-Klinikum **03763 43-1470**
- Lichtenstein DRK-Krankenhaus **037204 32-3600**
- Werdau Pleißenalklinik **03761 444-540**
- Zwickau Heinrich-Braun-Krankenhaus **0375 51-3601**

Abholtermine

- **Gelbe Tonne**, gerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Freitag, 07.03. und 21.03.
- **Blaue Tonne**, ungerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Donnerstag, 13.03. und 27.03.
Ausnahme:
Talstraße 27-35 und Bergstraße (4-wöchentlich)
- **Restmülltonne**, ungerade KW
alle anderen Straßen, **auch Teichstraße**
Dienstag, 11.03. und 25.03.

Ausnahmen - ungerade KW:

Hirschfeld: Voigtsgrüner Weg, Lochmühle und Talsperrenweg.

Niedercrinitz: Thälmannstraße (31-Ende), Talstraße 27-35, Bergstraße (4-wöchentlich)
Freitag, 14.03. und 28.03.

Kitas

Kindergarten "Schmetterling"

Der nächste Krabbelvormittag findet am Freitag, dem 28.03.2014 ab 9.00 Uhr in der KITA Hirschfeld statt.

M. Riedel
Kita Leiterin

Kindergarten "Zwergenland"

in Niedercrinitz informiert:

Der nächste Krabbelvormittag findet am Montag, dem 03.03.2014 von 9.30 bis 10.30 in der KITA Niedercrinitz statt.

B. Baumann
Kita Leiterin

Alle Eltern mit kleinen Kindern, die zu Hause sind, möchten wir ganz herzlich einladen.

Termine

Gemeinderatssitzung

- Die nächste Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am Dienstag, dem 18.03.2014 um 19.30 Uhr in der „Gaststätte Bärenschenke“ im Tierpark statt.*
- Nähere Informationen entnehmen Sie bitte den Aushängen an den öffentlichen Bekanntmachungstafeln.
- (* Änderungen vorbehalten)

Sonstiges

Rentnernachmittage

Aktivtag

- Am Dienstag, dem 04.03.2014 treffen wir uns 10.00 Uhr am „Röhnigplatz“ in Voigtsgrün.
- Die Wanderroute stand bei Redaktionsschluss des Landboten noch nicht fest. Wer möchte, kann sich vor der Wanderung nochmals telefonisch informieren.
- *Heidrun Tischer 037607/5497 und Birgit Hendel 037607/5448*

Hirschfeld

- Unser nächster Rentnernachmittag findet am Dienstag, dem 18.03.2014, 14.00 Uhr im **Gasthof „Weißer Hirsch“** in Hirschfeld statt.

Liane Herberg und Heidrun Tischer

Niedercrinitz

- Unser nächster Rentnernachmittag findet am Dienstag, dem 18.03.2014 ab 14.00 Uhr im Gemeinderaum in Niedercrinitz statt.

Ch. Schürer und K. Richter

Die Bibliothek

Öffnungszeiten: Dienstag, 18.03. ab 13.00 Uhr

Seite 4

Hirschfelder Landbote 03/2014

Stadt Kirchberg

Verwaltungsgemeinschaft mit den Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld

BEKANNTMACHUNG

Sitzung des

Gemeindewahlausschusses

der Gemeinde/Stadt

Verwaltungsgemeinschaft Stadt Kirchberg mit den Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld

am

Datum
20. März 2014

 um

Uhrzeit
19:00 Uhr

 in

Sitzungsort (Anschrift, PLZ, Ort, Straße, Haus-Nr.)

Stadtverwaltung Kirchberg, 08107 Kirchberg, Neumarkt 2, Ratssaal

Die Sitzung ist öffentlich; es hat jedermann Zutritt.

Tagesordnung:

1. Eröffnung der Sitzung, Verpflichtung der Beisitzer, des Schriftführers und der Hilfskräfte
2. Bericht des Vorsitzenden des Wahlausschusses über das Ergebnis der Vorprüfung
3. Die Vertrauenspersonen erhalten vor Entscheidung Gelegenheit zur Äußerung
4. Beschlussfassung – soweit erforderlich – über die Zurückweisung von Wahlvorschlägen
5. Beschlussfassung – soweit erforderlich – über die Beifügung von Unterscheidungsbezeichnungen bei Wahlvorschlägen
6. Beschlussfassung über die Zulassung der Wahlvorschläge und ihre Reihenfolge

Ort, Datum		Unterschrift des Vorsitzenden des Wahlausschusses
Kirchberg, den 12.02.2014		 D. Dix Vorsitzender des Gemeindewahlausschusses

Sozialstation Obercrinitz

Am Winkel 3, 08147 Crinitzberg; Tel.: 037462 / 284-0; Fax: 037462 / 284-112

E-Mail: kontakt@sozialstation-obercrinitz.de

www.sozialstation-obercrinitz.de

Unser ambulanter Pflegedienst ist rund um die Uhr in Fragen

- der häuslichen Alten- und Krankenpflege,
- der Verhinderungs-/Urlaubspflege
- den Betreuungsleistungen bei Ihnen zu Hause, lt. Pflegeergänzungsgesetz,
- dem Fahr- und Begleitdienst und
- des Betreuten Wohnens in Obercrinitz Am Winkel 3 bzw. in Kirchberg, Lengenfelder Straße 8 für Sie da.



**Stadt Kirchberg
Verwaltungsgemeinschaft mit den Gemeinden
Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld**

Kirchberg, den 12.02.2014

BEKANNTMACHUNG

**der Zusammensetzung des gemeinsamen Gemeindevwahlausschusses
für die Kommunalwahlen am 25. Mai 2014 für das Wahlgebiet der Stadt Kirchberg und den
Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld**

Name, Vorname und Anschrift	gewählt als
Herr Detlef Dix, Otto-Hue-Straße 2, 08112 Wilkau-Haßlau	Vorsitzender
Frau Gabriele Schäfer, Am Winkel 2, OT Obercrinitz, 08147 Crinitzberg	Stellvertreterin des Vorsitzenden
Frau Karin Adler, Südstraße 14, 08107 Kirchberg	Beisitzerin
Frau Änne Planitzer, Südstraße 1, 08107 Kirchberg	Stellvertretende Beisitzerin
Herr Ronald Art, Auerbacher Straße 15, OT Bärenwalde, 08147 Crinitzberg	Beisitzer
Herr Günther Schäfer, Am Winkel 2, OT Obercrinitz, 08147 Crinitzberg	Stellvertretende Beisitzer
Frau Renate Klaußner Rothenkirchener Straße 23, 08107 Hartmannsdorf	Beisitzerin
Frau Diana Unglaub, Rothenkirchener Straße 111 A, 08107 Hartmannsdorf	Stellvertretende Beisitzerin
Frau Anita Lindner, Talstraße 47, OT Niedercrinitz, 08144 Hirschfeld	Beisitzerin
Frau Monika Seltmann, Hauptstraße 15, 08144 Hirschfeld	Stellvertretende Beisitzerin



D. Obst
Bürgermeisterin der erfüllenden Gemeinde

Impressum: Herausgeber: Gemeinde Hirschfeld, Bürgermeister Rainer Pampel; Anschrift: Hauptstraße 41, 08144 Hirschfeld
Tel.: (037607) 52 09 Fax: (037606) 52 08 verantwortlich für den Inhalt: Frau Eißmann; Internet: www.hirschfeld-sachsen.de,
E-Mail: landbote@hirschfeld-sachsen.de; Herstellung: Druckerei Müller, Crinitzberg OT Obercrinitz
Redaktionsschluss: jeweils der 15. des Vormonats

Kirchliche Nachrichten

Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Hirschfeld

Sonntag	02.03.	9.00 Uhr	Gottesdienst
Freitag	07.03.	19.00 Uhr	Weltgebetstag in Hirschfeld
Sonntag	09.03.	10.15 Uhr	Familiengottesdienst
Samstag	15.03.	19.00 Uhr	Konzert
Sonntag	16.03.	9.00 Uhr	Gottesdienst in Wolfersgrün mit Hlg. Abendmahl und Kindergottesdienst
Sonntag	23.03.	10.15 Uhr	Gottesdienst mit Hlg. Abendmahl
Sonntag	30.03.	10.15 Uhr	Gottesdienst mit dem Gospelchor Schönfels



Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Niedercrinitz

Sonntag	09.03.	9.00 Uhr	Gottesdienst mit Hlg. Abendmahl
Sonntag	16.03.	10.30 Uhr	Gottesdienst
Sonntag	23.03.	9.00 Uhr	Gottesdienst
Sonntag	30.03.	14.00 Uhr	Gottesdienst mit Hlg. Abendmahl



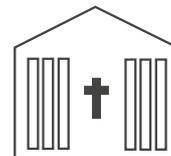
Röm.-kath. Pfarrei "Maria Königin des Friedens", Kirchberg, Neumarkt 23

Pfarradministrator: Pater Rudolf Welscher OMI, Tel 0160 91237718

Email: info@mkdf-k.de

Sonntag:	9.00 Uhr	Hl. Messe
Ausnahme:		
zweiter Sonntag im Monat	10.00 Uhr	Hl. Messe mit Kleinkinderbetreuung
Mittwoch:	17.00 Uhr	Hl. Messe

Weitere Veranstaltungen und Termine finden Sie auf unserer Homepage www.mkdf-k.de



Feuerwehr Niedercrinitz

Dienstplan

Freitag	06.03.	19.00 Uhr	Gerätehaus Niedercrinitz Arbeitsschutzdienst in der Wehr
Samstag	29.03.	18.00 Uhr	Abfahrt ab Wendeschleife Niedercrinitz Familienkegeln in Hirschfeld

Karpe
OWL Fw. Niedercrinitz

Fußballansetzungen

1. FC Weiß-Grün Hirschfeld e.V.

2. Kreisklasse, Staffel 1 - Herren:

Sonntag, 16.03.	15:00 Uhr	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld	-	TSV Lichtentanne
Sonntag, 23.03.	15:00 Uhr	FSV Sielberstraße/Wiesenburg	-	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld
Sonntag, 30.03.	15:00 Uhr	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld	-	SG Friedrichsgrün 2



Liebe Fußballfreunde, wir haben ein Wintertransfer getätigt und möchten auch unseren neuen Mitspieler im Hirschfelder Landbote vorstellen:

Nachname:	Hirsch
Vorname:	Florian
Wohnort:	Wolfersgrün
Jahrgang:	1986
Hobbys:	Familie, Fußball
Position im Verein:	Sturm, Mittelfeld
Rücknummer:	11
bisherige Vereine:	VfL Reumtengrün, VfB Auerbach, FSV Rempesgrün



Lichtbilderfreunde Niedercrinitz

Am Freitag, dem 14.03.2014 findet 19.00 Uhr im Bürgerraum der Gemeinde in Niedercrinitz unser in dieser Saison letzter Lichtbildervortrag statt. In ihm gehen wir wieder auf „große Reise“! Nachdem wir bereits Kuba und Bali besucht haben, werden uns diesmal von Helmut Wolf - Reiseimpressionen aus Namibia und von den Viktoriafällen präsentiert. Wie immer ist der Eintritt frei. Über eine Spende, zu Gunsten unserer monatlichen Rentnernachmittage, sind wir unseren Besuchern jedoch sehr dankbar.

Es laden Sie herzlich ein: *Karin Richter, Günter Stanko und Klaus Wutzler*

Für Blut gibt es keinen Ersatz – Blutspender gesucht!

Eine Blutspende macht den Spender zum Lebensretter, denn mit einer Blutspende von 500ml Blut kann bis zu drei Menschen geholfen werden. Da die gewonnenen und aufbereiteten Konserven nur begrenzt haltbar sind (35-42 Tage), ist es wichtig Menschen zu finden, die bereit sind, regelmäßig Blut zu spenden. Denn Blut kann nicht künstlich hergestellt werden! Blut spenden kann man bis zum 71. Lebensjahr, Neuspender bis 65 Jahre.

Der DRK-Blutspendedienst versorgt ca. 75% aller Kliniken mit Blutpräparaten und kann dieser Aufgabe nur gerecht werden, wenn sich immer genügend Blutspender finden – und das möglichst gleichmäßig über das Jahr verteilt. Denn Blut wird unabhängig von der Jahreszeit benötigt. Die meisten Blutkonserven werden für die Behandlung von Krebspatienten benötigt. Danach folgen die Versorgung von Herz-Patienten, die Behandlung von Magen-Darm-Erkrankungen und die Versorgung von Schwerstverletzten.

Werden Sie zum Lebensretter und kommen Sie zur Blutspende!

Vielen Dank für Ihre Mithilfe!
Ihr DRK-Blutspendedienst



Die nächste Gelegenheit zur Blutspende besteht am:

Datum	Spendeort	von	bis
Samstag, 01. März. 2014	Zwickau, DRK-Plasmazentrum, Glück-Auf-Center	09:00	13:00
Montag, 03. März. 2014	Fraureuth, E. Glowatzky Halle, Zwickauer Str. 8a, Foyer	14:30	19:00
Mittwoch, 05. März. 2014	Zwickau, BSZ Bau- & Oberflächentechnik, Werdauer Str. 72	09:30	13:00
Donnerstag, 06. März. 2014	Kirchberg, Johanniter Sozialstation, Goethestr. 7, Neubaugebiet	14:30	19:00
Donnerstag, 06. März. 2014	Thurm, Festscheune, An der Festscheune 3	14:30	18:30
Freitag, 07. März. 2014	Zwickau, DRK-Plasmazentrum Glück-Auf-Center	08:00	19:00
Montag, 10. März. 2014	Hirschfeld, FFW Hauptstr. 44	16:00	19:00
Montag, 10. März. 2014	Lichtentanne, Bürgerhaus, Hauptstr. 39	14:30	18:30
Dienstag, 11. März. 2014	Reinsdorf, Deutsche Post AG Briefzentrum, Gewerbegebiet	10:00	13:00
Mittwoch, 12. März. 2014	Zwickau, BSZ für Wirtschaft, Gesundheit und Soziales, Dr.-Friedrichs-Ring 43	09:00	12:30
Donnerstag, 13. März. 2014	Crossen, Rathaus, Rathausstr. 9	13:30	18:00
Donnerstag, 13. März. 2014	Werdau, DRK Altes Schützenhaus, Zwickauer Str. 37	14:00	18:30
Freitag, 14. März. 2014	Reinsdorf, Vereinshaus, Kirchstraße 12	15:00	19:00
Freitag, 14. März. 2014	Wildenfels, FFW Weststraße 5	14:30	18:30
Samstag, 15. März. 2014	Zwickau, DRK-Kreisgeschäftsstelle, Max-Pechstein-Str. 11	08:30	12:00
Montag, 17. März. 2014	Zwickau-Pölbitz, Ditteschule, Leipziger Straße 107	15:00	18:30
Montag, 17. März. 2014	Crimmitschau, DRK Haus der sozialen Dienste, Zwickauer Str. 51	13:00	18:30
Mittwoch, 19. März. 2014	Werdau, Johanniter-Unfallhilfe, Uferstr. 31	15:00	18:30
Donnerstag, 20. März. 2014	Mosel, GKN Driveline Deut.GmbH Glauchauer Str. (Kantine)	13:30	16:00
Freitag, 21. März. 2014	Zwickau, SOS Kinderdorf, Rottmannsdorfer Str. 43	16:00	19:00
Dienstag, 25. März. 2014	Zwickau AWO-Treff, Am Kosmos-Center, Kosmonautenstr. 9	15:00	18:30
Dienstag, 25. März. 2014	Zwickau, Studentenwerk, Wohnheim, Keller, Innere Schneeberger Str. 23	14:00	18:30

Wer hat noch Fotos??

Wie war es früher im Kindergarten??

Für unsere 30jährige Geburtstagsfeier benötigen wir zur Erstellung einer Fotodokumentation/Bildergalerie noch Fotos und Bilder. Wir bitten alle Bürger, die in irgendeiner Art und Weise Fotos und Bildmaterial vom Bau der Kita, Kinderbetreuung in der DDR..., Bilder von den eigenen Kindern, besonders von den Jahren 1884 – 1995 besitzen, sich bei uns zu melden.

Tel. 037607/5245

Alle Fotos sind willkommen! Sie bekommen diese, selbstverständlich wieder zurück. Für Ihre Hilfe bedanken wir uns im Voraus ganz herzlich.

Mandy Riedel
Hirschfeld, 30.01.2014



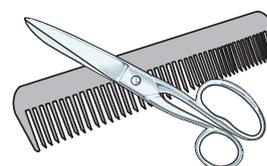
Frisör



Achtung!

Friseursalon Sabine Zeisbrich informiert:
Am Mittwoch, dem **05.03.** und am Mittwoch, dem **19.03.** bin ich zu Hausbesuchen in Hirschfeld unterwegs.
Sollten Sie auch Bedarf haben, rufen Sie mich bitte an.
Telefon: ganz **neu** 0173/7655210
Ich freue mich auf Sie.

Sabine Zeisbrich



Lochmühle:

Öffnungszeiten im März:
Samstag und Sonntag von 13 bis 17 Uhr

Neue Ausstellung ab 22. 02. 2014

"Der Wolf in Sachsen"

In Zusammenarbeit mit der Naturschutzbehörde des Landratsamtes Zwickau und unserem Tierpark zeigen wir interessante Informationen zum Thema Wolf.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Bitte beachten Sie die weitere Telefonnummer:
0375/780740**

Urlaubsvertretung gesucht!

Im Servicebereich der Lochmühle wird eine zuverlässige, freundliche Aushilfe gesucht.

Bitte in der Lochmühle oder in der Gemeindeverwaltung nachfragen.

Mit freundlichem Gruß
J. Schreiter

**Tierpark
Hirschfeld**



Eröffnung „Rüsselsheim“ Am 15.03.2014 Um 14.00 Uhr



- HIRSCHFELDER GESCHICHTE
- Der „Röhnigweg“- ein Wohngebiet in der Gemeinde Hirschfeld Teil II**
- Autor: Dr. Klaus-Peter Schlesinger

- In der Januar-Ausgabe haben wir den Beitrag über den Ortsteil „Röhnigweg“ begonnen. Heute nun die Fortsetzung und der Schluss.

- 5. Die Bungalowsiedlung**

- Als „Urheber“ für die 10 Bungalowgrundstücke , die 1983 errichtet wurden, gilt wohl Heinz Kreucher. Seinem Antrag auf Errichtung eines Einzel- Bungalows auf diesem Gelände wurde nicht entsprochen. Dafür erfolgte in Abstimmung zwischen dem Kreis Zwickau und der Gemeinde Hirschfeld die Genehmigung für einen sogenannten „Gruppenstandort“.

- 6. Der „Röhnigplatz“**

- Der heutige Röhnigplatz hat eine wechselvolle Nutzungsgeschichte. Ursprünglich waren es tiefliegende und nasse Wiesenflächen etwa 5-8 m unterhalb der Straße, die später als Schutt-Halde genutzt wurden. Zu Beginn der 90er Jahre wurde auf Initiative der damaligen Bürgermeisterin, Christine Wahsner, und mit Unterstützung der Fa. Leonhard Weiss der Grund mit Bauschutt und anderen Massen aufgefüllt und verdichtet. Die so entstandene Flächen, geringfügig unter dem Niveau der Ortsstraße, sind mit Schotter und Sand so befestigt ,dass zusätzliche Parkflächen geschaffen wurden und die eingangs genannten Veranstaltungen stattfinden können.

- 7. Das Leben im „Röhnig“**

- Zusammenfassend kann man sagen:

„es lebt sich gut im Röhnig“ !

- Davon zeugen nicht nur die schmucken Häuser und die hübsch angelegten und liebevoll gepflegten Gärten sondern auch die angenehme gutnachbarliche Atmosphäre. Es gibt uneingeschränkte gegenseitige Hilfe und Unterstützung und auch freundschaftliche Bindungen zwischen den Bewohnern. Gemeinsame Veranstaltungen wie das Feiern runder Geburtstage oder runder Hochzeiten, das jährliche Pyramidenanschieben bei der Fam. Hohmuth, die Walpurgisfeier einschließlich der „Nachfeier“ bei der Fam. Bahr, gemeinsames Sporttreiben (Nordic Walking , Federball u.a) und viele andere spontane Aktivitäten gehören im Röhnig zum Alltag.
- Dabei hat sich ein eigener Slogan herausgebildet, der da heißt:

- „ halt` mer zam, halt` mer zam, halt` mer zam zam zam !!!!“**, und den es gilt auch weiterhin aktiv zu leben.

Dr. Klaus-Peter Schlesinger, Oktober 2013



Die Kleingartenanlage „Blühendes Land“ Hirschfeld informiert:

Freie Gärten zu verpachten!

Parzelle	Größe m²	Bungalow/Laube	Anmerkungen
20	223	21m², gedämmt, zur Wochennutzung geeignet	Elt vorhanden
22	435	21m², gedämmt, zur Wochenendnutzung geeignet	Seit 2012 leerstehend, EIt vorhanden
32	170	14 m²	Elt vorhanden
40	264	Unbebaut	Elt möglich
44	320	24m², stark instandsetzungsbedürftig	Elt vorhanden

Die Gartenanlage liegt unmittelbar am Ortsausgang Hirschfeld an der Stangengrüner Straße. Sämtliche Parzellen werden aus einer vereinseigenen Brunnenanlage mit Wasser versorgt (Brauchwasser, geringe Gesteungskosten).

Kontakt über Peter Spörl,

Wostockweg 8, 08066 Zwickau, Tel. 0375/475108 oder
Gemeinde Hirschfeld, Tel. 037607/5209

DRK-Kreisverband Zwickau e.V.
Aus- und Fortbildung
Max-Pechstein-Straße 11
08056 Zwickau



Aus Liebe zum Menschen.

Erste-Hilfe-Kurse

für PKW-Führerschein:

März:

01.03.2014
22.03.2014

für LKW-Führerschein/
Ersthelfer in Betrieben:

März:

05.03.-06.03.2014
18.03.-19.03.2014
26.03.-27.03.2014



Informationen und Anmeldungen unter
Tel.: (03 75) 8 18 60 – 11
www.drkzwickau.de

Frühling

Hoch oben von dem Eichenast
Eine bunte Meise läutet
Ein frohes Lied, ein helles Lied,

Ich weiß auch, was es bedeutet.
Es schmilzt der Schnee, es kommt das Gras,
Die Blumen werden blühen;
Es wird die ganze weite Welt
In Frühlingsfarben glühen.

Die Meise läutet den Frühling ein,
Ich hab' es schon lange vernommen;
Er ist zu mir bei Eis und Schnee
Mit Singen und Klingen gekommen.

Hermann Löns
(Erstdruck 1901)

Feriensprachreisen im Sommer 2014 und High School Aufenthalte 2014/2015

- Ein Schuljahr in den **USA**, in **Kanada**, **Australien** oder **Neuseeland** zu verbringen, ist für viele junge Leute ein Traum. Im Ausland zur Schule gehen, Land und Leute kennen lernen, die Sprachkenntnisse verbessern, Freunde fürs Leben finden und einfach mal über den eigenen Tellerrand hinaus sehen, ist meist die Motivation, den vielleicht schönsten Teil der Schulzeit im Ausland zu verbringen.
- Wer das **Schuljahr 2014/2015** (ein halbes oder ein ganzes Schuljahr) im Ausland verbringen möchte, für den wird es höchste Zeit, sich für einen High School Aufenthalt zu bewerben. Die Bewerbungsfristen enden bald. Besonders interessant sind die Austauschprogramme nach **Kanada**, **Australien** und **Neuseeland** für diejenigen, die sich gerne gezielt den Ort und die Schule aussuchen möchten. Auf der Website **www.treff-sprachreisen.de** kann man sich online bewerben und weitere interessante Informationen wie z.B. Schülerberichte oder Fotos von Teilnehmern sehen.
- Wer sich für eine **Feriensprachreise im Sommer 2014** interessiert, für den hat TREFF auch einiges zu bieten. In **Bournemouth** und **Bath**, aber auch in der Universitätsstadt **Cambridge** oder im kanadischen **Vancouver**, in **Cap d'Ail** an der Cote d'Azur oder auf der attraktiven Ferieninsel **Malta** bietet sich die Möglichkeit abwechslungsreiche, interessante Ferien zu verbringen, die Sprachkenntnisse zu verbessern, Land und Leute sowie neue Freunde aus aller Welt kennen zu lernen.
- Das Besondere am Angebot von TREFF: Am Unterricht-, Freizeit-, Ausflugs- und Sportprogramm nehmen Jugendliche aus vielen verschiedenen Ländern teil. Dadurch wird auch in der Freizeit überwiegend die Fremdsprache gesprochen und die vielen Aktivitäten in internationalen Gruppen machen einfach Spaß. Außer den Feriensprachreisen bietet TREFF bereits seit 1984 auch Sprachreisen für Erwachsene (z.B. Intensivkurs oder Business English) an.



Kostenloses Informationsmaterial zu den Schulaufenthalten in den **USA**, in **Kanada**, **Australien** und **Neuseeland** sowie zu **Sprachreisen für Schüler und Erwachsene** erhalten Sie bei:

- TREFF - International Education e.V.**, Wörthstraße 155, 72793 Pfullingen (bei Reutlingen)
- Tel.: 07121 - 696 696 - 0, Fax.: 07121 - 696 696 - 9
- E-Mail: info@treff-sprachreisen.de
- Internet: www.treff-sprachreisen.de

Das HAUS DER ENTDECKER
und die Technische Universität Chemnitz laden
alle Wissensdurstigen zur Vorlesung



„Glanzpunkte der Chemie – Eine Experimentalvorlesung“

am Donnerstag, dem 27. Februar 2014, 10.00 Uhr,
in das Freizeitzentrum „Erlenwald“,
Hauptstraße 132, 08141 Reinsdorf ein.



Schon einmal einen echten Flaschengeist gesehen oder brennenden Schnee? Vielleicht haben Sie schon einmal Coca-Cola selbst gebraut? Nein auch nicht? Und wie kann eine Tomate leuchten?

Wie soll das denn funktionieren?

Ganz einfach – Das Team der TU Chemnitz erklärt all die Phänomene. In dieser Stunde werden Sie einen Streifzug durch die wunderschöne und unterhaltsame Welt chemischer Moleküle unternehmen und feststellen, wie farbenprächtig, unterhaltsam, einnehmend und begeisternd die Chemie sein kann.

Die Unkosten belaufen sich auf 1,00 € pro Person. Da nur eine begrenzte Anzahl an Teilnehmern möglich ist, bitten wir um Rückmeldung mit dem Anmeldeformular bzw. per Telefon unter 0375/27412-34 oder per E-Mail: mpackert@reinsdorf.de.



OBERCRINITZER
KREUZSCHNÄBEL E.V.

JUBEL, TRUBEL, EITELKEIT

IN DER
SCHÖNHEITSKLINIK
SCHWANENSEE



THEATER

22. MÄRZ 19:00 UHR DÖRFELS SAAL IN OBERCRINITZ

23. MÄRZ 16:00 UHR DÖRFELS SAAL IN OBERCRINITZ

29. MÄRZ 19:00 UHR GASTHOF GIEGENGRÜN

05. APRIL 19:00 UHR WEISSER HIRSCH IN HIRSCHFELD

KARTENVORVERKAUF AB 3. MÄRZ BEI DRUCKEREI MÜLLER, GEMEINDEVERWALTUNG HIRSCHFELD,
LANDHOF IN OBERCRINITZ, GASTHOF GIEGENGRÜN (8.- EURO)